

DICHIARAZIONE INFORMATIVA SUL VACCINO

Vaccino MMRV (morbillo, parotite, rosolia e varicella): cosa è importante sapere

Many Vaccine Information Statements are available in Italian and other languages. See www.immunize.org/vis

Molte schede informative sui vaccini sono disponibili in italiano e in altre lingue. Si prega di visitare www.immunize.org/vis

1. Perché vaccinarsi?

Il vaccino MMRV aiuta a prevenire il **morbillo, la parotite, la rosolia e la varicella**.

- Il **MORBILLO (M)** causa febbre, tosse, rinite, arrossamento e lacrimazione oculare, seguiti normalmente da un'eruzione cutanea su tutto il corpo. Può causare crisi convulsive (spesso associate a febbre), otiti, diarrea e polmonite. Raramente il morbillo può provocare danni cerebrali o morte.
- La **PAROTITE (MUMPS - P)** causa febbre, mal di testa, dolori muscolari, stanchezza, mancanza di appetito, tumefazione e dolore delle ghiandole salivari sotto alle orecchie. Può provocare sordità, gonfiore del cervello e/o del rivestimento del midollo spinale, gonfiore e dolore ai testicoli o alle ovaie e, molto raramente, decesso.
- La **ROSOLIA (R)** causa febbre, mal di gola, eruzione cutanea, mal di testa e irritazione oculare. In metà delle donne adolescenti e adulte può provocare l'insorgenza di artrite. Se una donna si ammala di rosolia durante la gravidanza, potrebbe avere un aborto spontaneo o il bambino potrebbe nascere con gravi difetti congeniti.
- La **VARICELLA (V)** causa un'eruzione cutanea pruriginosa unita a febbre, stanchezza, mancanza di appetito e mal di testa. Può provocare infezioni della pelle, polmonite, infiammazione dei vasi sanguigni, gonfiore del cervello e/o del midollo spinale e infezioni del sangue, delle ossa o delle articolazioni. Anni dopo l'insorgenza della varicella, alcuni soggetti accusano un'eruzione cutanea dolorosa chiamata "fuoco di Sant'Antonio" (nome scientifico: herpes zoster).

Per la maggior parte dei soggetti vaccinati la protezione contro l'MMRV dura tutta la vita. Grazie ai vaccini e agli alti tassi di vaccinazione, queste malattie sono molto meno diffuse negli Stati Uniti.

2. Vaccino MMRV

Il vaccino MMRV può essere somministrato ai **bambini dai 12 mesi ai 12 anni**, generalmente:

- Una prima dose a 12-15 mesi;
- Una seconda dose a 4-6 anni.

Il vaccino MMRV può essere somministrato contemporaneamente ad altri vaccini. In sostituzione del vaccino MMRV, i bambini potrebbero essere vaccinati contro la MMR (morbillo, parotite e rosolia) e, separatamente, contro la varicella. Il suo medico può fornirle maggiori informazioni.

3. Consulti il medico

Informi il medico che eroga il vaccino se il soggetto che deve essere vaccinato:

- Ha avuto una **reazione allergica dopo una dose di vaccino MMRV o MMR o contro la varicella**, oppure presenta **allergie gravi potenzialmente letali**;
- È **in gravidanza** o pensa di poter essere incinta: le donne in gravidanza non devono ricevere il vaccino MMRV;
- Ha un **sistema immunitario indebolito** o ha un **genitore, un fratello o una sorella con un'anamnesi di problemi ereditari o congeniti del sistema immunitario**;
- Ha avuto in passato una **patologia che lo espone a ecchimosi o sanguinamento**;
- Presenta un'**anamnesi di crisi convulsive** o ha un **genitore, un fratello o una sorella con tale anamnesi**;
- Assume o **prevede di assumere salicilati** (come l'aspirina);
- Ha recentemente **ricevuto una trasfusione di sangue o altri prodotti ematici**;
- È affetto da **tubercolosi**;
- Ha **ricevuto un altro vaccino nelle ultime 4 settimane**.

In alcuni casi, il medico potrebbe decidere di posticipare la vaccinazione MMRV fino a una prossima visita o raccomandare per il bambino la somministrazione separata del vaccino MMR e di quello contro la varicella piuttosto che dell'MMRV.

I soggetti con malattie lievi (come il raffreddore) possono essere vaccinati. Se le malattie sono gravi o di media entità è opportuno in genere attendere la guarigione prima di somministrare il vaccino MMRV.

Il suo medico può fornirle maggiori informazioni.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4. Rischi da reazione al vaccino

- Dopo la somministrazione del vaccino MMRV possono manifestarsi dolore al braccio o arrossamento nel sito dell'iniezione, febbre e una lieve eruzione cutanea.
- Talvolta il vaccino MMRV può anche provocare gonfiore delle ghiandole delle guance o del collo o dolore e rigidità temporanei delle articolazioni.
- La vaccinazione MMRV può essere seguita da crisi convulsive, spesso associate a febbre. Il rischio di crisi convulsive è maggiore dopo il vaccino MMRV rispetto ai due vaccini separati MMR e varicella, quando è somministrato come prima dose fra le due previste nei bambini più piccoli. Il suo medico può consigliarla sui vaccini più adatti per suo/a figlio/a.
- Raramente si verificano reazioni più gravi, tra cui una temporanea bassa conta piastrinica che può causare un insolito sanguinamento o lividi.
- Nei soggetti con sistema immunitario gravemente compromesso questo vaccino può causare un'infezione potenzialmente letale. A tali soggetti non deve essere somministrato il vaccino MMRV.

Un'eventuale eruzione cutanea dopo il vaccino MMRV potrebbe essere dovuta al componente morbillo o a quello della varicella in esso contenuti. Il virus della varicella contenuto nel vaccino potrebbe infettare una persona non protetta. Chiunque manifesti un'eruzione cutanea deve tenersi lontano dai neonati e dai soggetti con sistema immunitario debole, fino alla sua completa scomparsa. Consulti il suo medico per maggiori informazioni.

Anni dopo la vaccinazione contro la varicella, alcuni soggetti si ammalano di fuoco di Sant'Antonio (herpes zoster). Ciò avviene molto più raramente dopo la vaccinazione che dopo aver contratto la varicella.

Alcuni soggetti possono svenire dopo le procedure mediche, compresa la vaccinazione. Informi il medico se avverte capogiri o presenta alterazioni della vista o ronzio nelle orecchie.

Come per qualsiasi farmaco, esiste la remota possibilità che un vaccino causi una reazione allergica grave, altre lesioni gravi o il decesso.

Per garantire al fornitore o fornitori di assistenza sanitaria di poter ottenere informazioni accurate sullo stato delle immunizzazioni, una loro valutazione e il programma consigliato di immunizzazioni future, le informazioni verranno inviate al Michigan Care Improvement Registry. Le persone hanno il diritto di richiedere che il loro fornitore di assistenza sanitaria non inoltri nessuna informazione di immunizzazione al Registry.

Italian translation provided by Immunize.org

5. Che cosa succede se si verifica un problema grave?

Una reazione allergica può verificarsi dopo che il soggetto vaccinato ha lasciato la clinica. Se nota segni di una reazione allergica grave (orticaria, gonfiore di viso e gola, difficoltà respiratorie, battito cardiaco accelerato, capogiri o debolezza), chiami il numero **9-1-1** e porti il soggetto all'ospedale più vicino.

Per altri segni che la preoccupano, chiami il medico.

Le reazioni avverse devono essere segnalate a Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS (Sistema di segnalazione degli eventi avversi del vaccino). Di solito è il medico a registrare questa segnalazione, oppure lo potrà fare lei stesso/a. Visiti il sito web VAERS all'indirizzo www.vaers.hhs.gov o chiami il numero **1-800-822-7967**. Il sito VAERS serve solo per segnalare reazioni e il personale VAERS non fornisce consulenza medica.

6. The National Vaccine Injury Compensation Program

The National Vaccine Injury Compensation Program, VICP (Programma nazionale di indennizzo per le lesioni da vaccino) è un programma federale creato per risarcire le persone che possono aver subito lesioni in seguito alla somministrazione di alcuni vaccini. La presentazione di una richiesta di indennizzo per presunte lesioni o decesso a seguito di vaccinazione è soggetta a un limite di tempo, a volte non superiore a due anni. Si prega di visitare il sito web VICP all'indirizzo www.hrsa.gov/vaccinecompensation o chiamare il numero **1-800-338-2382** per richiedere informazioni sul programma e presentare una richiesta.

7. Per saperne di più

- Chieda al suo medico.
- Chiami il servizio sanitario locale o nazionale.
- Per i foglietti illustrativi del vaccino e ulteriori informazioni, visiti il sito web della Food and Drug Administration (FDA) www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Contatti i Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
 - Chiami il numero **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** oppure
 - Visiti il sito web dei CDC all'indirizzo www.cdc.gov/vaccines.

MDHHS-Pub-1494IT AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

